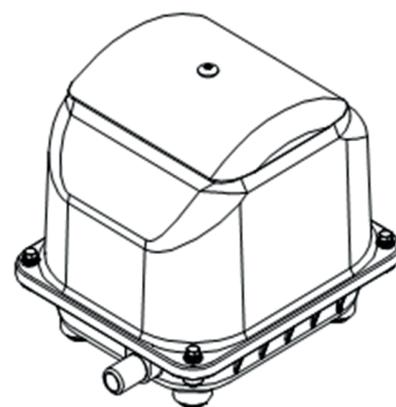
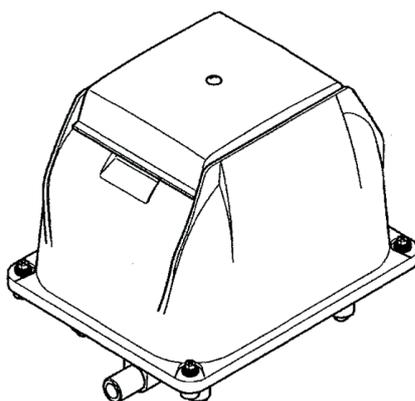
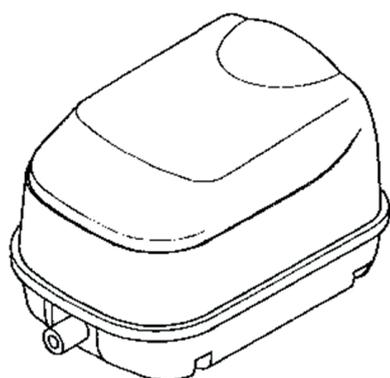


## MANUEL D'INSTALLATION

# COMPRESSEUR ELECTROMAGNETIQUE SERIES SLL, EL ET JDK



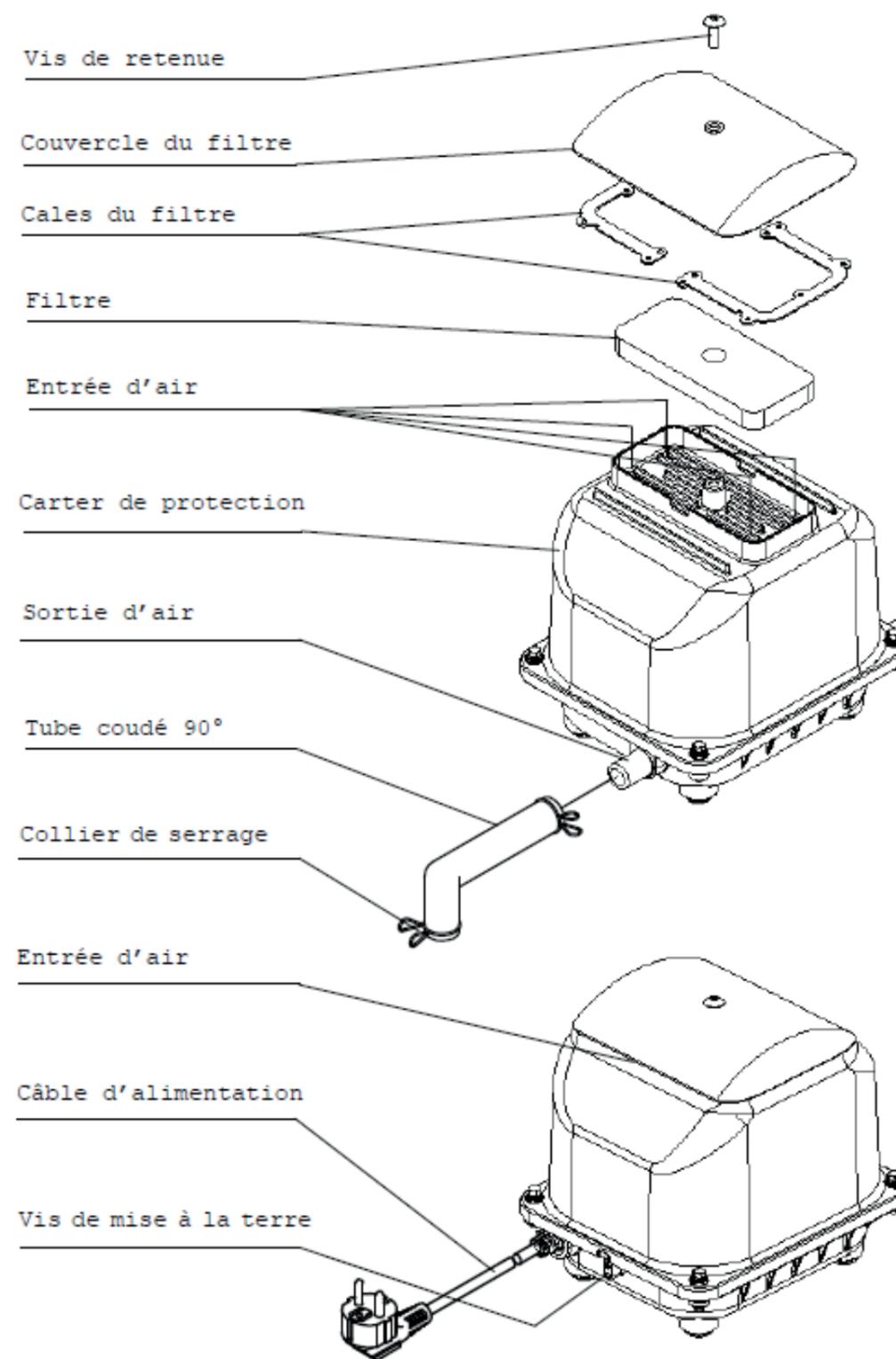
*NOTE : ce manuel prévaut sur le manuel en anglais présent dans le carton*

**CE**

# 1. Nom des pièces

Vue du modèle JDK-S

1.	Nom des pièces	3
2.	Instructions	4
2.1	Avant l'utilisation	4
2.2	Stockage et transport	4
2.3	Installation	5
2.3.1	Instruction pour implanter le compresseur	5
2.3.2	Instruction pour l'installation électrique	6
2.3.3	Instruction de montage	6
2.3.4	Instruction de raccordement	7
2.3.5	Instruction de mise en route	8
3.	Maintenance	8
3.1	Nettoyer le filtre tous les trimestres	9
3.2	Contrôles occasionnels	9
3.3	Changement du filtre, des boîtes à clapet et membranes	9
4.	Service après-vente	10
4.1	Diagnostic des défaillances	10
4.2	Pièces détachées	10
4.3	Déchets	10
5	Performances des compresseurs	11



## 2. Instructions

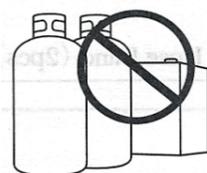
- Avant la mise en route, lisez les instructions pour vous assurer que le compresseur est installé correctement.
- Assurez-vous de bien suivre les instructions décrites ci-dessous, spécialement les instructions de sécurité.
- Après chaque consultation de ce manuel, rangez-le soigneusement afin qu'un utilisateur puisse le consulter à tout moment si nécessaire.

**PRECAUTION** Une manipulation incorrecte présente de hauts risques et peut provoquer la mort ou de graves blessures.

### 2.1 Avant l'utilisation

#### PRECAUTION

- **Ce compresseur est uniquement conçu pour une alimentation en air !** Le débit d'air circulant au travers de la partie électromagnétique, l'introduction d'un liquide ou gaz inflammable peut causer une inflammation, un choc électrique ou un court-circuit.
- **Contrôlez la plaque signalétique sur le compresseur !** Et assurez-vous de bien utiliser la tension d'alimentation correcte. L'utilisation d'une tension d'alimentation différente que celle spécifiée entraînera des problèmes, un choc électrique ou un court-circuit.



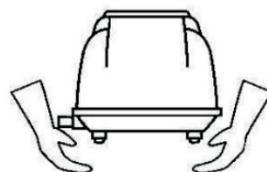
- **Ce compresseur n'est pas conçu pour être installé sur un véhicule !** Ne pas réaliser un tel montage.



### 2.2 Stockage et transport

#### PRECAUTION

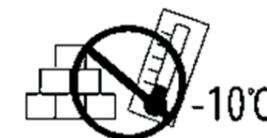
- **Lors d'une manipulation, tenez le compresseur avec les deux mains.**
- Ne pas porter le compresseur par le couvercle du filtre car il pourrait se détacher du carter de protection, et le compresseur tomber sur vos pieds.



Ne pas porter le compresseur par le cordon d'alimentation électrique, car cela pourrait couper les fils à l'intérieur et causer un court-circuit ou une inflammation.

- Le corps s'échauffant lors du fonctionnement, portez des gants afin de ne pas être brûlé si le corps est encore chaud.

- **Ne pas stocker le compresseur dans un endroit où la température ambiante est en dessous de -10°C.** L'aimant à l'intérieur du compresseur va être affaibli et par conséquent, l'équipement ne va pas fournir toutes ses performances.
- **Ne pas stocker le compresseur dans un endroit où la température pourrait être supérieure à 40°C ou si le soleil donne directement sur le compresseur.** Les pièces internes en caoutchouc subissent une détérioration naturelle dans le temps.



### 2.3 Installation

#### AVERTISSEMENT

**L'installation du compresseur (y compris le raccordement électrique et pneumatique) doit être réalisée par un personnel qualifié !**

Une installation incorrecte peut causer une fuite d'air, un choc électrique ou mettre le feu.

#### 2.3.1 Instruction pour implanter le compresseur

#### PRECAUTION

- **Ne pas implanter le compresseur dans un endroit où il pourrait être submergé par l'eau ou par la neige !** L'introduction d'eau dans la partie électrique submergée du compresseur pourrait entraîner un choc électrique ou une conduction de l'électricité à l'extérieur de la pompe.



#### PRECAUTION

- **Positionnez le compresseur à au moins 10 cm au-dessus du niveau de l'eau.** Monter le compresseur au-dessous du niveau de l'eau va entraîner un débit inverse de l'eau dans le compresseur par effet de siphon, lors de l'arrêt du compresseur. Cette entrée d'eau va inonder la partie électromagnétique du compresseur et occasionner une fuite, un court-circuit ou un choc électrique.
- **Ne pas installer le compresseur dans un local où pourrait se produire une fuite de gaz inflammable.** L'accumulation de gaz autour du compresseur pourrait provoquer une explosion.



- **Ne pas installer le compresseur dans un endroit tel une chambre, un lieu de vie, etc.** Le bruit peut perturber le sommeil. La nuit, dans un environnement calme, le bruit de fonctionnement du compresseur peut être une nuisance.

- **Planter le compresseur dans un endroit ombragé et bien ventilé.** La durée de vie des membranes et valves internes peut être réduite par la chaleur due à une exposition au soleil.

- **Ne pas installer le compresseur dans un endroit humide ou sale (accumulation de saletés par le vent par exemple).** La durée de vie des membranes et valves internes peut être réduite par une élévation anormale de la température, due à une aspiration d'air insuffisante (liée au colmatage du filtre par la saleté).

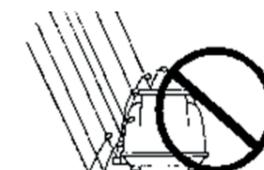
- **Installer le compresseur dans un endroit disposant de suffisamment d'espace pour assurer la ventilation et la maintenance en toute sécurité.**



- **Un socle en béton ou tout autre support rigide (étagère en acier rigide) est préconisé pour le montage exclusif du compresseur. Le socle doit être séparé des fondations et doit être 10 cm au-dessus des fondations.** Du bruit peut être causé par les vibrations du compresseur s'il est monté sur un support instable tel un parpaing, une étagère, etc.

- **Installer le compresseur sur une surface horizontale après le séchage du béton.** Fixer le compresseur avant le séchage complet du béton peut entraîner un affaissement de celui-ci. Un compresseur qui n'est pas de niveau va générer une force qui va s'appliquer partiellement sur les membranes en caoutchouc et réduire la durée de vie des pièces.

- **Dans le cas d'une installation dans un endroit soumis à des pluies violentes, prévoir un toit pour protéger le compresseur d'une pluie inclinée et des éclaboussures.** L'eau d'une pluie inclinée, et les éclaboussures occasionnées, sont aspirées par le compresseur et vont entrer dans la partie électromagnétique. Ceci peut causer un court-circuit ou un choc électrique.



## 2.3.2 Instruction pour l'installation électrique

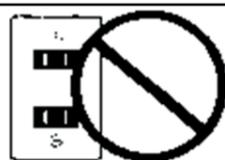
### PRECAUTION

- **Un disjoncteur et un interrupteur différentiel doit être installé sur la ligne d'alimentation électrique.** L'absence de protection ou de disjoncteur différentiel peut entraîner un choc électrique.



### PRECAUTION

- **En cas d'installation extérieure du compresseur, s'assurer de bien utiliser un tableau électrique disposant d'une protection à l'eau suffisante.** L'exposition des pièces électriques à l'eau de pluie peut entraîner un choc électrique.



### PRECAUTION

- **Le compresseur doit être relié à la terre avec un câble approprié, de manière correcte.** Un branchement à la terre absent ou mal effectué présente des risques de choc électrique.



## 2.3.3 Instruction de montage

### PRECAUTION

- **En cas d'installation du compresseur dans un coffre, s'assurer qu'il est bien ventilé et conçu pour garder la température intérieure supérieure à -10°C et inférieure à + 40°C.**

## 2.3.4 Instruction de raccordement

- **Le tuyau de refoulement de l'air doit être rigide et avoir un diamètre interne minimum de :**

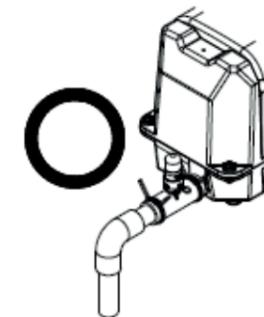
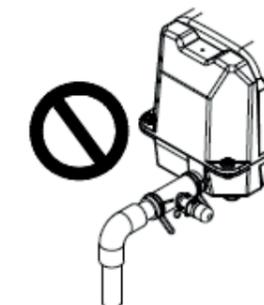
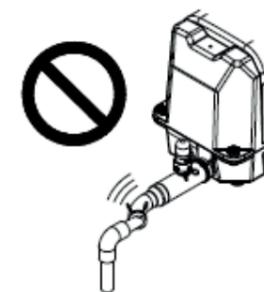
- 19 mm pour les séries EL et JDK simple
- 26 mm pour les séries EL et JDK Double (W).

- **La ligne de refoulement d'air doit être aussi courte et droite que possible.** La longueur totale doit être inférieure à 5 m et bien moins si le diamètre intérieur du tuyau est inférieur à 19 mm. Les pertes de charges causées par un diamètre trop petit ou une longueur de tuyau trop grande seront répercutées sur le compresseur, ce qui entraînera un échauffement anormal. Ceci peut réduire la durée de vie des membranes et des valves. Merci de nous consulter pour les cas particuliers.

- **Assurez-vous qu'aucune particule de terre ou autre pollution ne s'est introduite dans le tuyau lors de l'installation.** Les pertes de charge causées par les particules seront répercutées sur le compresseur, ce qui entraînera un échauffement anormal. Ceci peut réduire la durée de vie des membranes et des compresseurs.

- **Raccordez le compresseur au tuyau d'air avec le tuyau coudé à 90° et bloquez avec les colliers de serrage.**

- **Assurez-vous que la contre-pression ne dépasse pas 200 mbars pour les séries SLL, JDK-20 à 50, JDK-S-60 à 120, et 250 mbars pour la série EL et JDK-S-150 à 500.**



- La fonction de la soupape de décharge est d'empêcher la rupture du compresseur et de la tuyauterie lorsque la pression dépasse la limite. Pour éviter de la détériorer, respectez les instructions suivantes lors de l'installation :

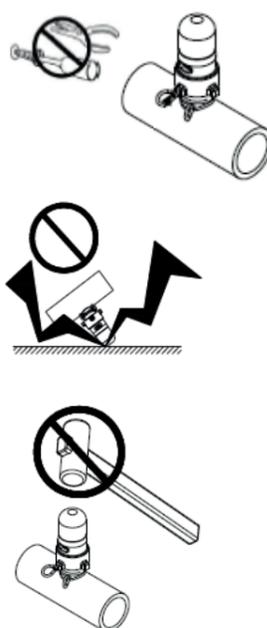
o Placez la valve à la verticale du sol

o La soupape de décharge est réglée pour s'ouvrir lorsqu'elle dépasse la plage de pression de service et est verrouillée par une vis. Le desserrage de la vis modifiera la pression de réglage. Ne réglez donc pas la vis.

o Une fois que la soupape de décharge est ouverte, le volume d'air refoulé diminue et le bruit augmente. Arrêtez immédiatement le compresseur et nettoyez la zone bouchée.

o Ne le laissez pas tomber ou être heurté. Un choc important pourrait provoquer la rupture ou une mauvaise manipulation de la soupape de décharge.

o Cet accessoire est conçu uniquement pour le compresseur de notre société. Ne l'utilisez pas en dehors de notre compresseur.



## 3.1 Nettoyer le filtre tous les trimestres

- 1) Dévissez la vis de retenue.
- 2) Retirez le couvercle du filtre en tirant dans la direction indiquée.
- 3) Retirez le filtre et faites tomber la poussière en tapant avec la main. Si le filtre est très sale, lavez-le avec du détergent neutre, rincez-le à l'eau claire et séchez-le à l'air libre. Il doit être totalement sec avant sa remise en service.
- 4) Remettez le filtre à sa place en prenant soin de placer la face dure vers le bas. Pressez le couvercle du filtre de la manière indiquée.
- 5) Bloquez le couvercle du filtre avec la vis de retenue



### PRECAUTION

- **Ne pas utiliser de Benzène ou produits similaires pour nettoyer le filtre car cela pourrait l'endommager.**

## 2.3.5 Instruction de mise en route

### AVERTISSEMENT

- **Ne pas couper ou modifier le cordon électrique.**



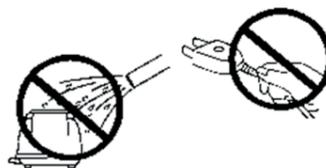
### PRECAUTION

- Ne pas toucher la prise électrique avec les mains mouillées.
- Débrancher tous les appareils électriques de la cuve, de l'aquarium ou du bassin avant de plonger les mains dans l'eau.



### PRECAUTION

- Débrancher le cordon électrique en tenant la prise par la main.
- **Ne pas laver le compresseur à l'eau.**



## 3. Maintenance

### PRECAUTION

- **Avant toute intervention, débrancher la prise électrique pour arrêter le compresseur.**



## 3.2 Contrôles occasionnels

- L'air sort-il convenablement ?
- Le compresseur fait-il un bruit anormal ou plus de vibrations ?
- La température du compresseur est-elle anormalement haute ?
- Le cordon ou la prise ne sont-ils pas endommagés, gonflés ou décolorés ?

➡ Si des irrégularités sont constatées, lire le DIAGNOSTIC DES DEFAILLANCES

## 3.3 Changement du filtre, des boîtes à clapet et membranes tous les 12 à 18 mois dans le but de conserver des performances optimales

**Le changement du filtre peut être réalisé par l'utilisateur final. Le changement des boîtes à clapet et des membranes doit être réalisé par un personnel qualifié. Ces changements sont recommandés de manière préventive tous les 12 à 18 mois.**

Ces recommandations résultent des observations et expériences de nos clients, utilisateurs des **compresseurs** Secoh dans des environnements où la température est comprise entre -10°C et +40°C et le taux d'humidité de l'air inférieur à 80%.

*Pour les montages : se reporter au manuel d'entretien*

## 4. Service Après-Vente

### 4.1 Diagnostic des défaillances

- Si vous avez un doute concernant la panne, lisez les points suivants et contrôlez à nouveau.

Phénomène	Contrôle
Le compresseur ne fonctionne pas	Présence de courant à la prise ?
Le débit d'air diminue	Est-ce que le tuyau ou le diffuseur d'air n'est pas bouché ?
Température anormale de fonctionnement	Est-ce qu'une vanne sur le refoulement ne serait pas fermée ?
Le compresseur fonctionne de façon irrégulière	Le filtre ne serait-il pas bouché ?
Le compresseur fait un bruit anormal	Le compresseur est-il en contact avec des objets environnants ?

- Si la panne n'est pas trouvée après le contrôle des points ci-dessus, **débranchez le compresseur pour l'arrêter.** Appelez ensuite le distributeur ou le magasin avec les informations suivantes : modèle (voir plaque signalétique), date de fabrication et description de la panne (aussi détaillée que possible).

#### AVERTISSEMENT

- Arrêtez le compresseur s'il fonctionne anormalement. La poursuite du fonctionnement entraînera une fuite, un choc électrique ou un court-circuit.
- **La réparation doit être réalisée par une personne qualifiée !** Une réparation incorrecte peut être la cause d'une fuite, d'un choc électrique ou d'un court-circuit.



### 4.2 Pièces détachées

- **Ne pas utiliser d'autres pièces détachées que celles d'origine.** Les pièces qui ne sont pas d'origine peuvent avoir des tailles différentes et par conséquent altérer les performances mais également entraîner une casse.
- **Les pièces détachées figurant dans la liste ci-dessous vont perdre leurs performances par l'usure, la détérioration, etc. lors du fonctionnement.**

- |                    |                     |                     |
|--------------------|---------------------|---------------------|
| • Membranes        | • Valve             | • Filtre            |
| • Embout de sortie | • Silentbloc        | • Joint de socle    |
| • Passe câble      | • Tuyau coudé à 90° | • Cordon électrique |

### 4.3 Déchets

- **Compresseur** : en déchetterie, avec les déchets DEEE (Déchets Electriques Et Electroniques). Ne le jetez pas dans les ordures ménagères : il contient des produits toxiques pour l'environnement et des matériaux recyclables
- **Filtres (PET)** : bac de tri (comme les bouteilles d'eau par ex.)
- **Membranes (EPDM)** : en déchetterie avec le caoutchouc



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## 5. Performances des compresseurs

<sup>1)</sup> Les performances des produits peuvent varier de +/- 10 % par rapport aux courbes de performances.

Modèle	Pression	SLL-40
	0 mbar	68
	50 mbar	60
Débit <sup>1)</sup>	100 mbar	53
	150 mbar	45
	200 mbar	36
Tension	V / VAC	230 - 50Hz
Consommation	W	180 mbar 41
Niveau sonore	dB(A)	33
Dimensions	mm	L x l x H 254 x 177 x 176
Connexion	mm	Ø extérieur 19
Poids net	kg	4,5

Modèle	Pression	EL-S-60-N <sup>2)</sup>	EL-S-60	EL-S-80-15	EL-S-80-17	EL-S-100	EL-S-120
	0 mbar	98	105	127	142	152	190
	50 mbar	88	96	115	131	142	176
Débit <sup>1)</sup>	100 mbar	76	83	102	113	130	156
	150 mbar	64	68	87	95	112	138
	200 mbar	52	54	73	77	94	123
	250 mbar	40	56	59	77	105	105
Tension	V / VAC	230 - 50Hz					
Consommation	W	200 mbar 48	44	74	71	92	120
Niveau sonore	dB(A)	43	36	40	40	42	47
Dimensions	mm	L x l x H 221 x 177 x 200		249 x 202 x 220			
Connexion	mm	Ø extérieur 19					
Poids net	kg	4,4	8,5	8,5	8,5	8,5	9

<sup>2)</sup> Carter plastique

Modèle	Pression	EL-S-120W	EL-S-150W	EL-S-200W	EL-S-250W
	0 mbar	240	290	330	360
	50 mbar	215	250	270	320
Débit <sup>1)</sup>	100 mbar	185	218	250	290
	150 mbar	156	196	225	262
	200 mbar	127	165	196	233
	250 mbar	95	135	170	205
Tension	V / VAC	230 - 50Hz			
Consommation	W	200 mbar 120	149	210	241
Niveau sonore	dB(A)	43	44	45	55
Dimensions	mm	L x l x H 268.5 x 357 x 234			
Connexion	mm	Ø extérieur 25			
Poids net	kg	16			

Modèle		Pression	JDK-20	JDK-30	JDK-40	JDK-50	JDK-60	JDK-80	JDK-100	JDK-120
Débit <sup>1)</sup>	l/min	0 mbar	50	58	65	72	130	145	150	190
		50 mbar	43	50	59	65	125	130	145	180
		100 mbar	34	41	50	59	105	115	130	160
		150 mbar	25	32	43	50	85	90	110	140
		200 mbar	15	23	34	40	60	75	95	120
Tension	V / VAC	230 - 50Hz				230 - 50Hz				
Consommation	W	200 mbar	16	25	35	42	40	50	75	95
Niveau sonore	dB(A)		30	32	33	36	≤ 36	≤ 38	≤ 42	≤ 45
Dimensions	mm	L x l x H	221 x 177 x 200				214 x 185 x 211			
Connexion	mm	Ø extérieur	19				19			
Poids net	kg		4,5				6,5			

Modèle		Pression	JDK-150	JDK-200	JDK-250	JDK-300	JDK-400	JDK-500
Débit <sup>1)</sup>	l/min	0 mbar	270	290	340	525	600	700
		50 mbar	240	270	325	480	560	655
		100 mbar	210	245	300	430	510	600
		150 mbar	180	220	270	375	460	545
		200 mbar	150	200	250	300	400	500
Tension	V / VAC	230 - 50Hz			230 - 50Hz			
Consommation	W	200 mbar	115	180	225	230	360	450
Niveau sonore	dB(A)		44	46	52	52	54	58
Dimensions	mm	L x l x H	240 x 180 x 230,5			335 x 240 x 238.5		
Connexion	mm	Ø extérieur	26			27		
Poids net	kg		10			18		

## BIBUS FRANCE

ZA du Chapotin  
233 rue des Frères Voisin  
F - 69970 Chaponnay

Tél. +33 (0)4 78 96 80 00  
Fax +33 (0)4 78 96 80 01

contact@bibusfrance.fr  
www.bibusfrance.fr  
www.shop.bibusfrance.fr